



**Программа Организации  
Объединенных Наций по  
окружающей среде**

Distr.: General  
20 June 2013

Russian  
Original: English

Конференция полномочных представителей  
по Минаматской конвенции о ртути  
Кумамото, Япония, 10-11 октября 2013 года

## Аннотации к предварительной повестке дня

### Пункт 1

#### Открытие Конференции

1. Конференция полномочных представителей по Минаматской конвенции о ртути будет открыта в гостинице «Никко-Кумамото» в Кумамото, Япония в 9 ч. 30 м. в четверг, 10 октября 2013 года.
2. До избрания Конференцией своего Председателя его обязанности в качестве Генерального секретаря Конференции будет выполнять Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) или, в его отсутствие, его представитель.
3. Со вступительными и приветственными заявлениями выступят:
  - a) Директор-исполнитель ЮНЕП;
  - b) представитель правительства принимающей страны;
  - c) представитель Кумамото.

### Пункт 2

#### Организационные вопросы

##### а) Принятие правил процедуры

4. Конференция, возможно, пожелает принять решение о применении к ее работе *mutatis mutandis* правил процедуры Межправительственного комитета для ведения переговоров по подготовке имеющего обязательную юридическую силу глобального документа по ртути. Эти правила включены в документ для подготовительного совещания к Конференции (UNEP(DTIE)/Hg/CONF/INF/1). Конференция, возможно, пожелает также рассмотреть любые рекомендации подготовительного совещания, представленные Конференции по этому вопросу.
5. В отношении вопросов, связанных с полномочиями представителей, которые охватываются не правилами процедуры Межправительственного комитета для ведения переговоров, а правилами процедуры Генеральной Ассамблеи (A/520/Rev.17), следует отметить, что полномочия и полные правомочия представителей должны быть выданы либо главой государства или правительства, либо министром иностранных дел, если соответствующее государство не представлено лично главой государства или правительства или министром иностранных дел, или, в случае Европейского союза, Председателем Европейской комиссии. Делегатам предлагается как можно скорее и в любом случае не позднее полудня четверга, 10 октября 2013 года, представить секретариату оригиналы своих полномочий и полных правомочий. Комитет по проверке полномочий не сможет рассмотреть какие-либо полномочия или полные правомочия, полученные после указанного срока.

Представители могут участвовать в работе Конференции до принятия ею решения об их полномочиях.

**b) Выборы должностных лиц**

6. Согласно правилам процедуры Конференция изберет Бюро на период работы Конференции в составе следующих должностных лиц:

a) Председателя;

b) девяти заместителей Председателя, один из которых будет выступать в качестве Докладчика.

7. После избрания Председатель будет выполнять свои обязанности в соответствии с правилами процедуры.

**c) Утверждение повестки дня**

8. Конференция, возможно, пожелает утвердить свою повестку дня на основе предварительной повестки дня, содержащейся в документе UNEP(DTIE)/Hg/CONF/1.

**d) Назначение Комитета по проверке полномочий**

9. Бюро Конференции может быть предложено выполнять функции Комитета по проверке полномочий и, опираясь на помощь секретариата, должным образом рассмотреть полномочия и полные правомочия, а также представить Конференции доклад по этому вопросу.

**e) Организация работы**

10. Конференция, возможно, пожелает работать в полном составе, не учреждая каких-либо вспомогательных органов, за исключением Комитета по проверке полномочий.

11. Если потребуется учредить редакционные группы или контактные группы по конкретным вопросам, Председатель может предложить Конференции учредить такие группы и впоследствии назначить их членов.

12. Конференция, возможно, пожелает принять решение о проведении заседаний с 9 ч. 30 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м. 10 октября и с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м. 11 октября 2013 года, с учетом корректировок в случае необходимости.

### **Пункт 3**

#### **Доклад Комитета по проверке полномочий**

13. Комитет по проверке полномочий, опираясь на помощь секретариата, рассмотрит полномочия и, в соответствующих случаях, полные правомочия представителей правительств на Конференции и представит Конференции доклад по этому вопросу.

### **Пункт 4**

#### **Принятие Минаматской конвенции о ртути**

14. На рассмотрение Конференции представлен текст Минаматской конвенции о ртути, согласованный Межправительственным комитетом для ведения переговоров на его пятой сессии и содержащийся в документе UNEP(DTIE)/Hg/CONF/3.

15. Председатель предложит Председателю Межправительственного комитета для ведения переговоров представить Конференции текст Конвенции, согласованный Межправительственным комитетом для ведения переговоров на его пятой сессии.

16. На основе этого текста, согласованного Межправительственным комитетом для ведения переговоров на его пятой сессии, Конференция, возможно, пожелает принять Конвенцию. Ожидается, что Конференция примет Конвенцию в четверг, 10 октября 2013 года.

### **Пункт 5**

#### **Принятие резолюций**

17. На рассмотрение Конференции представлены проекты резолюций подготовительного совещания к Конференции, которые включены в приложение I к докладу о работе этого совещания, UNEP(DTIE)/Hg/CONF/PM/4. Эти проекты резолюций были согласованы на подготовительном совещании к Конференции.

18. Председатель предложит Председателю подготовительного совещания представить Конференции проекты резолюций. На этой основе Конференция, возможно, пожелает принять резолюции, в том числе резолюцию в знак уважения к правительству принимающей страны.

19. Конференция, возможно, пожелает также принять к сведению рекомендации, при наличии таковых, представленные Конференции подготовительным совещанием, и включить их в доклад о работе Конференции с внесенными в них, при необходимости, поправками.

## **Пункт 6**

### **Принятие заключительного акта Конференции**

20. На рассмотрение Конференции будет представлен проект ее заключительного акта. В заключительном акте содержится краткий доклад о работе совещания, включая участников, а также, в качестве приложений, тексты резолюций и Минаматской конвенции о ртути. После рассмотрения Конференция, возможно, пожелает принять заключительный акт. Ожидается, что Конференция примет заключительный акт в четверг, 10 октября 2013 года.

## **Пункт 7**

### **Подписание заключительного акта и Конвенции**

21. Заключительный акт и Минаматская конвенция о ртути, принятые Конференцией, вскоре после этого будут открыты для подписания. Делегатам правительств будет предложено в алфавитном порядке выйти для подписания соответствующих документов в зависимости от того, имеют ли они полномочия на подписание заключительного акта, полные полномочия на подписание Минаматской конвенции о ртути, либо оба эти документа. Ожидается, что церемония подписания завершится в четверг, 10 октября 2013 года.

22. Сразу же по окончании церемонии подписания этих документов представители, если они этого пожелают, могут выступить с заявлениями. В этих целях секретариат (в лице руководителя Сектора по химическим веществам Отдела технологий, промышленности и экономики ЮНЕП) 1 сентября 2013 года откроет список ораторов. При подготовке этого списка будет соблюдаться следующая очередность: главы государств, главы правительств, министры иностранных дел, члены кабинета министров и другие должностные лица. Конференция, возможно, пожелает установить регламент для каждого заявления в начале сессии на основе числа ораторов, включенных в подготовленный секретариатом список. Предлагается установить 3-минутный регламент для выступлений. Ораторы заблаговременно будут информированы, если потребуется изменить этот регламент в случае записи большего числа ораторов, чем позволяет время. Ораторам рекомендуется заблаговременно представить секретариату в письменном виде экземпляры своих выступлений, которые будут размещены в интранете в ходе совещания, а по его завершению будет подготовлена их подборка.

## **Пункт 8**

### **Заккрытие Конференции**

23. После традиционного обмена любезностями Председатель может объявить о закрытии Конференции полномочных представителей по Минаматской конвенции о ртути. Ожидается, что Конференция закроется в 18 ч. 00 м. в пятницу, 11 октября 2013 года.